



Art.Nr. 3170104  
3170117

- **Controle en onderhoud**  
*Speeltoestellen Europlay*
- **Controle et maintenance**  
*Jeux d'enfant Europlay*
- **Inspection sheet**  
*Playground equipment Europlay*
- **Kontrolle und Wartung**  
*Kinderspielgeräte*

## **ALGEMENE RICHTLIJNEN VOOR MONTAGE EN ONDERHOUD VAN SPEELTOESTELLEN VOOR OPENBAAR GEBRUIK**

Dit document dient aandachtig gelezen te worden vóór de plaatsing van elk speeltoestel. Het door u aangekochte speeltoestel voldoet aan de Europese veiligheidsnormen EN 1176 (1-2-3-4-5-6) 2017. Voor de veiligheid te garanderen is het noodzakelijk om onderstaande plaatsings- en onderhoudsinstructies strikt na te leven.

### **INPLANTING VAN HET SPEELTOESTEL**

Volgens de van kracht zijnde normen, is het noodzakelijk een vrije ruimte te voorzien tussen de toestellen onderling en ook tussen de toestellen en vreemde elementen in hun omgeving. De afstand tussen de uiterste punten van een speeltoestel en een vreemd obstakel of een ander speeltoestel moet overeenstemmen met de gegevens van de bijhorende montagehandleiding. De vrije ruimte rondom het toestel mag niet belemmerend zijn.

Aan het uiteinde van de glijbaan moet de veiligheidszone overeenstemmen met het plan van de montagehandleiding. Glijbanen worden bij voorkeur georiënteerd naar het noorden, noordwesten of noordoosten, dit om opwarming door directe zonnestralen te vermijden. Alle speeltoestellen, met een valhoogte > 60cm (zie handleiding), moet, in relatie met de norm EN 1177, geplaatst worden op een valdempende bodem. Het op het toestel aangeduide grondniveau (niveau 0) dient gerespecteerd te worden bij de aanleg en het periodieke onderhoud van het valdempend bodemmateriaal.

### **MONTAGE**

Het speeltoestel dient geplaatst te worden door bekwame personen volgens de richtlijnen van de montagehandleiding. De toegang tot het speeltoestel of toestelspeelterein moet worden verboden gedurende de volledige periode van de opbouw en/of onderhoud. Op het einde van de opbouw dienen alle bouten en moeren opnieuw worden aangespannen en voorzien van een beschermende afdekdop zoals aangegeven in de montage handleiding. Vooral het toestel vrij te geven aan spelende kinderen moet de uithardingstijd van de betonfundering worden gerespecteerd (28 dagen) en dienen het speeltoestel, de veiligheidszone en het valdempende bodemmateriaal te voldoen aan de respectievelijke veiligheidsnormen. Alle verbindingen (bouten, moeren, enz.) dienen na een korte periode van in gebruikname, ± 1 maand, opnieuw worden gecontroleerd en aangespannen.

### **ONDERHOUD**

Het onderhoud dient te gebeuren door bevoegd personeel. Alle bevestigingen dienen regelmatig te worden nagezien om de veiligheid te garanderen. Het is aan te bevelen gedurende de inlooperperiode de controle te verscherpen op de spanning van bouten, moeren, touwwerk, enz. De door ons gestelde garanties gelden enkel bij correct onderhoud van de toestellen. De controleinterval verschilt van toestel tot toestel en staat vermeld op de controlefiche, deze wordt mede bepaald door externe factoren zoals al dan niet intensief gebruik, vandalisme, leeftijd van het toestel, nabijheid van de zee, ... In geval er tijdens een onderhoudsinterval een beschadiging door slijtage of vandalisme wordt vastgesteld, dient het toestel onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld tot wanneer het speeltoestel is hersteld met originele onderdelen van de fabrikant. Opdat het onderhoud goed zou gebeuren, bevelen wij u bijgevoegd controle- en onderhoudsschema te volgen.

### **LOGBOEK**

Om uw logboek up to date te houden, hoeft u bij elk onderhoudsinterval een copy te nemen van de controle- en onderhoudsfiche en deze volledig in te vullen. Deze documenten moeten worden bewaard samen met de montagehandleiding en het veiligheidscertificaat. Alle eventuele wijzigingen, toegepaste herstellingen en gebeurde ongevallen moeten eveneens worden opgenomen in het logboek.



**EUROPLAY NV**  
TEL.: +32 52 22 66 22

**EEGENE 9**  
FAX.: +32 52 22 67 22

**9200 DENDERMONDE**  
INFO@EUROPLAY.EU

**BELGIUM**  
WWW.EUROPLAY.EU



## **RECOMMANDATIONS GENERALES D'INSTALLATION, DE MONTAGE ET DE MAINTENANCE DES EQUIPEMENTS D'AIRES DE JEUX**

Ce document est à lire impérativement avant passer à l'installation de l'équipement.  
L'équipement d'aire de jeux que vous venez d'acquérir est conçu et fabriqué de manière à respecter les normes européennes EN 1176-1 :2017. Pour maintenir la sécurité de l'équipement, il faut absolument respecter les instructions d'installation, de vérification et de maintenance ci-après.

### **ESPACE D'IMPLANTATION DE L'EQUIPEMENT**

Pour être en conformité avec les normes en vigueur, il est nécessaire de prévoir un espace libre entre les équipements ainsi qu'entre ceux-ci et des éléments extérieurs à l'équipement (arbres, bancs, etc.).

La distance entre les points extrêmes de l'équipement de jeux et un obstacle extérieur ou un autre équipement doit être conforme à la nature de montage.

Le passage dans l'espace entourant l'équipement de jeux ne doit pas être entravé.

En ce qui concerne la sortie des toboggans, l'espace de sécurité doit être en conformité avec le plan de la notice de montage.

Les fixations ainsi que l'assemblage de l'équipement doivent être vérifiés et entretenus régulièrement afin de conserver la sécurité de l'équipement.

### **IMPLANTATION**

L'équipement de jeux doit être installé sur un sol amortissant ou fluant. Le sol constituant l'aire de réception en cas de chute doit être en conformité avec la norme européenne EN 1177.

Les glissières de toboggan doivent être impérativement orientées dans un secteur Nord-Ouest/ Nord-Est afin d'éviter l'action directe du soleil sur celles-ci.

### **INSTALLATION**

L'assemblage de l'équipement doit être effectué par une personne compétente en suivant scrupuleusement la notice de montage. Il convient d'interdire aux usagers, l'accès à l'équipement pendant toute la période d'installation et de maintenance.

Une fois réalisé le montage, les écrous et boulons et les vis de fixation au sol doivent être resserrés.

Avant de mettre à disposition des enfants, l'équipement, la zone de sécurité et le sol amortissant doivent être conformes aux exigences de sécurité et tous les dispositifs d'aide d'assemblage doivent être retraits.

### **INSPECTION ET MAINTENANCE**

Les écrous et boulons ainsi que l'assemblage de l'équipement doivent être vérifiés régulièrement afin de conserver la sécurité de l'équipement. Pendant le temps de rodage il convient d'intensifier les inspections de serrage des écrous et boulons et de la tension des cordages.

Suivant les conditions d'utilisation de l'équipement (e.g. utilisation intensive, vandalisme, etc.), le type d'équipement, et suivant d'autres facteurs tels que l'âge de l'équipement, pollution de l'air, proximité de la mer, etc.

La périodicité de vérification sera plus ou moins réduite.

En cas de détérioration, soit par usure, soit par vandalisme, il est nécessaire de réparer ou d'interdire l'accès de l'équipement aux usagers.

Les opérations de maintenance doivent être effectuées par un personnel qualifié.

Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécification du fabricant.

Le niveau zéro matérialisé sur le jeu permet de maintenir le sol amortissant ou fluant à ce niveau.

Pour s'assurer que les opérations de maintenance sont réalisées, il est conseillé d'utiliser le schéma ci-joint.





## **RECOMMENDATIONS FOR THE INSTALLATION AND MAINTENANCE OF PLAY EQUIPMENTS**

This document should be read carefully before initializing the installation of any kind of play equipment. The equipment you purchased has been manufactured according to the European safety standard EN 1776-1: 2017. For safety reasons, it is necessary to take into account the following installation and maintenance instructions.

### **PLAYGROUND ENVIRONMENT**

Following the European safety standards, a safety area is required both between separate equipments, and between an equipment and strange elements in the near surroundings (e.g. trees, benches, etc.). The distance between equipments, or between an equipment and a strange obstacle, should comply with the official safety distance as described in the equipment's manual.

The safety area should never be obstructed.

At the lower end of the slide, the safety area must also be respected, following the guidelines in the manual.

According to the European safety standard EN1177, every equipment should be placed on an impact absorbing safety surface.

The slide should preferably not be faced to the South, but rather to the North West or North East to prevent the slide from warming up directly by the sun rays.

### **INSTALLATION**

By any means, play equipments should always be installed by adequate professionals. Moreover, it is also recommended to forbid the access to the equipments when installing or doing maintenance on this respective equipment.

When finishing the installation or maintenance, all nuts and bolts should be firmly fastened.

The equipment's safety area and safety surface should always comply with the European safety standards before allowing access to playing children.

### **MAINTENANCE**

All nuts and bolts should regularly be checked and fastened, if required.

During the running-in period, it is recommended to check the bolt and nut tension, as well as the ropes, at more regular intervals as indicated on the inspection sheet attached.

The moments on which an equipment should be checked depend on the type of equipment, as specified on the inspection sheet. Furthermore, these also depend on external circumstances such as the intensity of use, vandalism, the equipment's age, the proximity of the sea, etc.

If any equipment might be damaged, by wear or vandalism, it is required to repair the equipment in an appropriate way or to forbid any play activity up until reparation has taken place.

The maintenance as well should be executed by adequate professionals. Spares should be used appropriately according to the manufacturer's instructions.

The ground level, indicated on the equipment's manual, should always be respected during the installation and/or periodical maintenance of the safety surface.

It is recommended using the attached inspection sheet for executing an adequate and detailed maintenance.



# INSPECTION SHEET

Location: \_\_\_\_\_

Inspected by: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**Legend:**

- no inspection necessary
- annual inspection
- bi-monthly inspection
- weekly inspection
- x = satisfactory
- v = attention required

**REMARKS**

chains and cables
hooks
seats
tyres
pivot points
springs
fixation into the ground
exposed concrete
nuts and bolts
protection caps
side walls - play components
floors
roofs
sharp edges/points
wood splinters
quality of the wood
stairs - round rungs
paint
stainless steel plates
sides of the slides
climbing nets
safer surfacing
borders
debris, broken glass, dirt, ...
fence
free space around equipment
general condition

general site
aerial runway
suspension bridge
wooden structures
metal structures
sand boxes
play houses
climbing units
spring mobiles
seesaws
swings

general site
aerial runway
suspension bridge
wooden structures
metal structures
sand boxes
play houses
climbing units
spring mobiles
seesaws
swings

## ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN FÜR DIE MONTAGE UND DIE WARTUNG VON SPIELGERÄTEN

Dieses Dokument soll sorgfältig gelesen werden vor der Aufstellung jedes Spielgerätes. Das Spielgerät, das Sie erworben haben, entspricht den europäischen Sicherheitsnormen EN 1176 (1-2-3-4-5-6) 2017. Aus Sicherheitsgründen ist es erforderlich um nachstehende Instruktionen für Montage und Wartung zu beachten.

### LAGE DES SPIELGERÄTES

Gemäß den geltenden Normen ist es notwendig, einen freien Raum zu lassen zwischen den Geräten selbst und auch zwischen den Geräten und fremden Elementen in ihrer Umgebung. Der Abstand zwischen den Extremen eines Spielgerätes und einem fremden Hindernis soll den Daten der Montageanleitung entsprechen.

Der freie Raum um das Gerät herum darf nicht versperrt werden.

Am äußersten Ende der Rutschbahn soll die Sicherheitszone dem Plan der Montageanleitung entsprechen.

Die Befestigungen (Bolzen, Muttern usw.) sollen regelmäßig kontrolliert und gewartet werden, um die Sicherheit des Gerätes zu bewahren.

Das Spielgerät soll auf einem falldämpfenden Boden gestellt werden, gemäß Norm EN 1177. Die Rutschbahnen müssen nach Nordwesten oder Nordosten orientiert sein, dies um Aufheizung durch Sonnenstrahlen zu vermeiden.

### MONTAGE

Das Spielgerät soll von fähigen Personen und gemäß den Richtlinien des Montageplanes aufgestellt werden. Es ist ratsam, den Zugriff auf das Gerät während der gesamten Dauer der Aufstellung und/oder der Wartung zu verbieten.

Am Ende der Aufstellung sollen alle Bolzen und Schrauben wiederum angespannt werden.

Vor der Freigabe des Gerätes an spielende Kinder sollen das Spielgerät, die Sicherheitszone und das falldämpfende Bodenmaterial den Sicherheitsnormen entsprechen.

### WARTUNG

**Alle Befestigungen sollen regelmäßig überprüft werden**, um die Sicherheit zu bewahren. Es wird empfohlen, **während des Zeitraums der Inbetriebnahme die Kontrolle auf die Spannung von Bolzen, Muttern, Tauwerk usw. zu verschärfen.**

**Unsere Garantien gelten nur bei einer normalen Wartung der Geräten.**

Der Zeitpunkt der Kontrolle variiert von Gerät zu Gerät, entsprechend den Gebrauchsanweisungen der Kontrollkarte, und hängt ab von externen Faktoren, wie Gebrauchsintensität, Vandalismus, Alter des Gerätes, Nähe des Meeres, usw.

Im Falle der Beschädigung, durch Verschleiß oder Vandalismus, ist es notwendig, das Gerät zu reparieren oder die Benutzung zu verhindern.

Die Wartung soll von qualifizierten Personal durchgeführt werden.

Die Ersatzteile sollen den Vorschriften des Herstellers entsprechen.

Die Bodenhöhe, die auf dem Gerät angegeben ist, soll bei dem Bau und der periodischen Wartung des falldämpfenden Bodenmaterial respektiert werden.

Damit die Wartung richtig ausgeführt wird, empfehlen wir Ihnen nachstehenden Wartungsschema.



EUROPLAY NV  
TEL.: +32 52 22 66 22

EEGENE 9  
FAX.: +32 52 22 67 22

9200 DENDERMONDE  
INFO@EUROPLAY.EU

BELGIUM  
WWW.EUROPLAY.EU





# Europlay®

**"Exploring the world of play"**

Europlay nv | Eegene 9 | B-9200 Dendermonde  
tel. + 32 (0)52 22 66 22 | fax + 32 (0)52 22 67 22  
info@europlay.eu | www.europlay.eu

**RO323**

ZESHOEKIG DUIKELREK  
 BARRE FIXE HEXAGONALE  
 HEXAGONAL SOMERSAULT  
 HEXAGONALER RECKSTANGE  
 BARRA FIJA HEXAGONAL  
 SBARRA ESAGONALE

**Montagehandleiding**  
**Notice de montage**  
**Assembling manual**  
**Montageanleitung**  
**Instrucciones para el montaje**  
**Istruzioni di installazione**

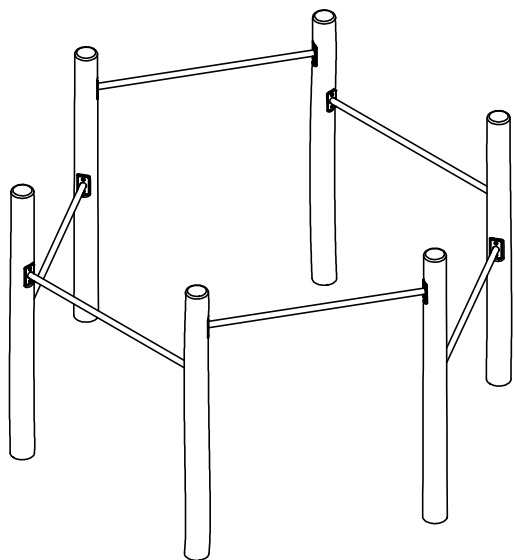
Leeftijd  
 Age group  
 Age / Alter  
 Edad / Età  
 > 6

EUROPLAY nv  
 Eegene 9  
 B-9200 DENDERMONDE  
 tel. 32.52.22 66 22  
 fax.32.52.22 67 22  
 www.europlay.eu

Dat.: 31/10/2019

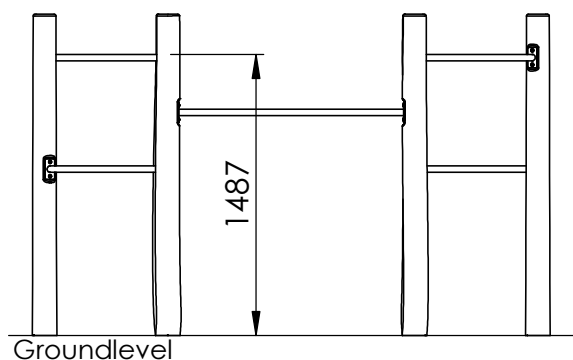
Rev.: -

Page: 1/4

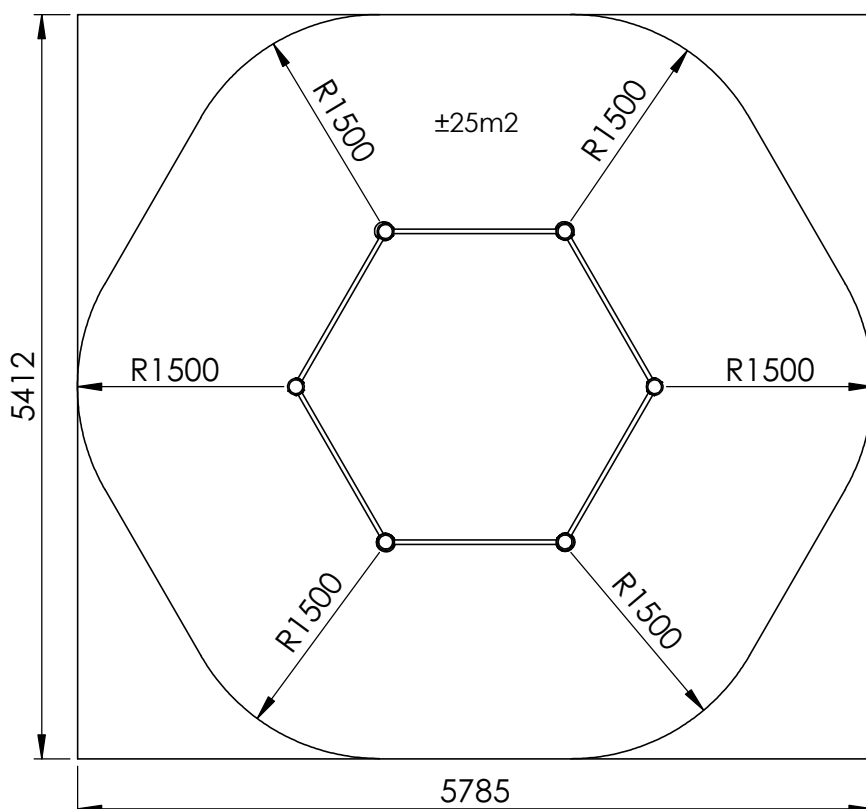


170kg

VALHOOGTE / HAUTEUR DE CHUTE /  
 FALL HEIGHT / FALLHÖHE/  
 ALTURA DE CAÍDA / ALTEZZA DI CADUTA



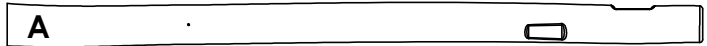
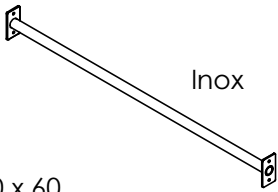
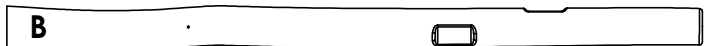
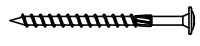
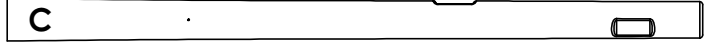
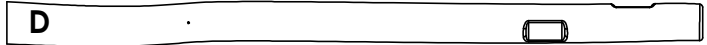


VEILIGHEIDSAFSTAND / ESPACE DE CHUTE / SAFETY AREA /  
 SICHERHEITSAFSTAND / ZONA DE SEGURIDAD / DISTANZA DI SICUREZZA

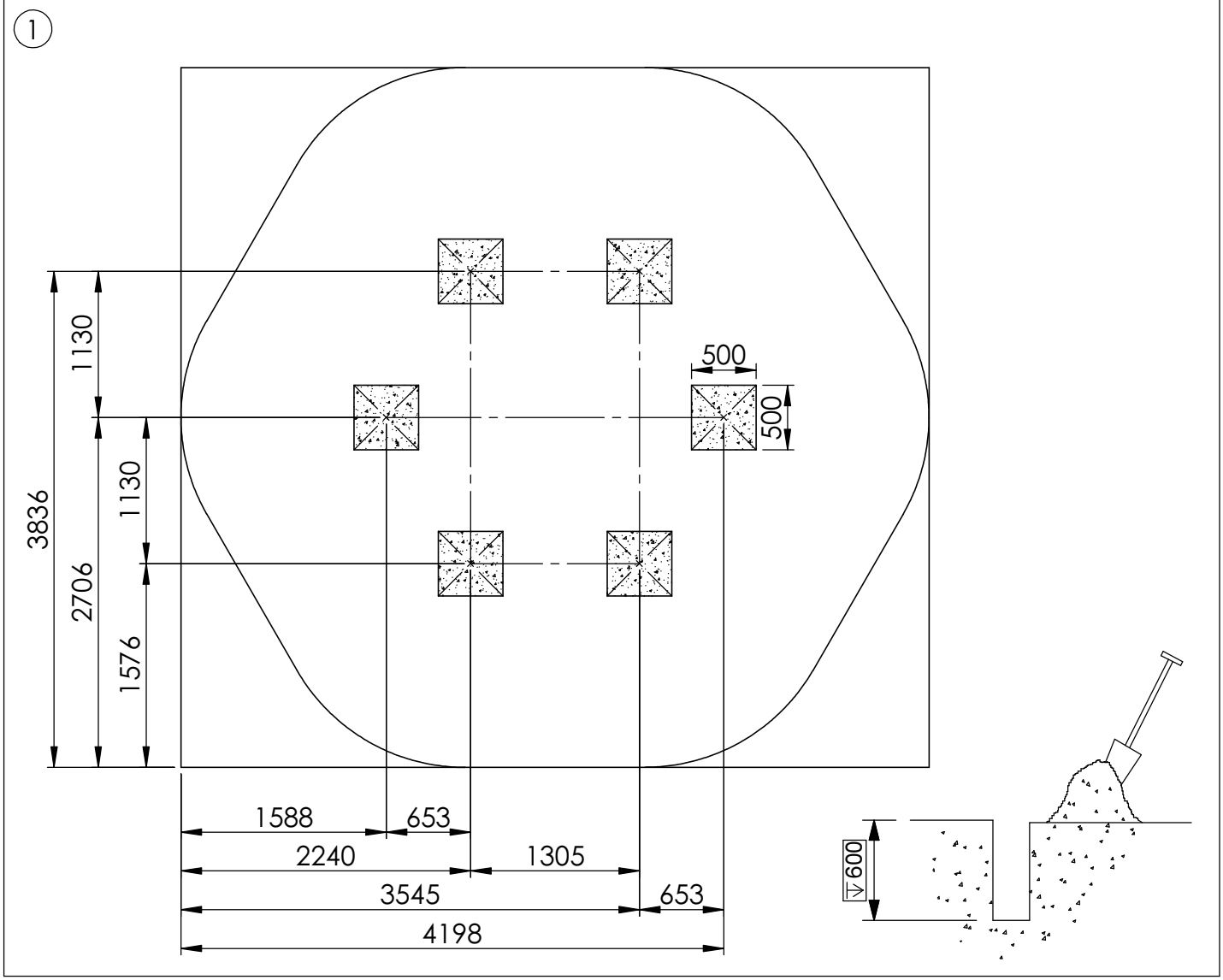


AFMETINGEN  
 DIMENSIONS  
 MASSE  
 DIMENSIONES  
 DIMENSIONI  
 L: 2,7m  
 Br: 2,3m  
 H: 1,7m

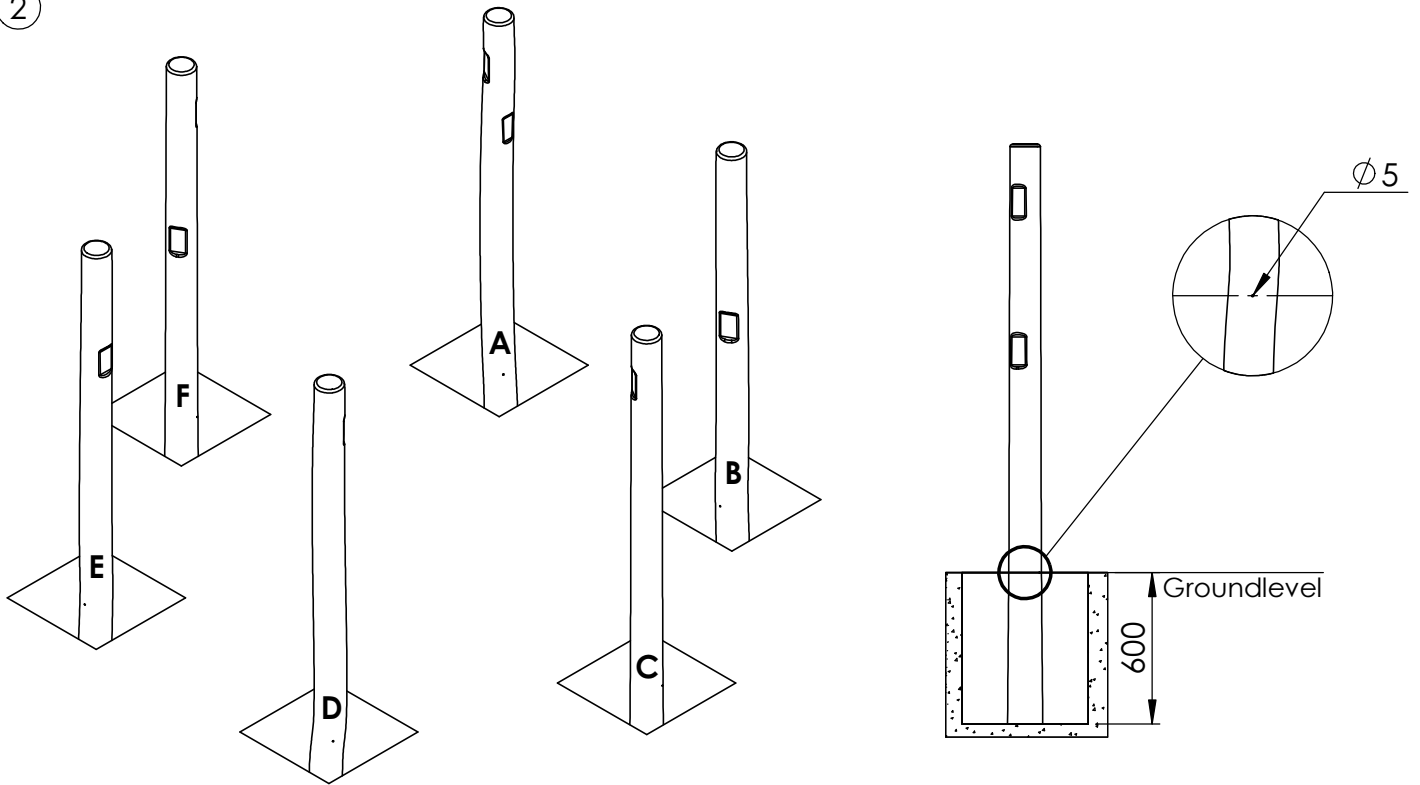
±31,5m²

## Benodigdheden - Liste des pièces - Materials - Benötigtes - Accesorios - Requisiti

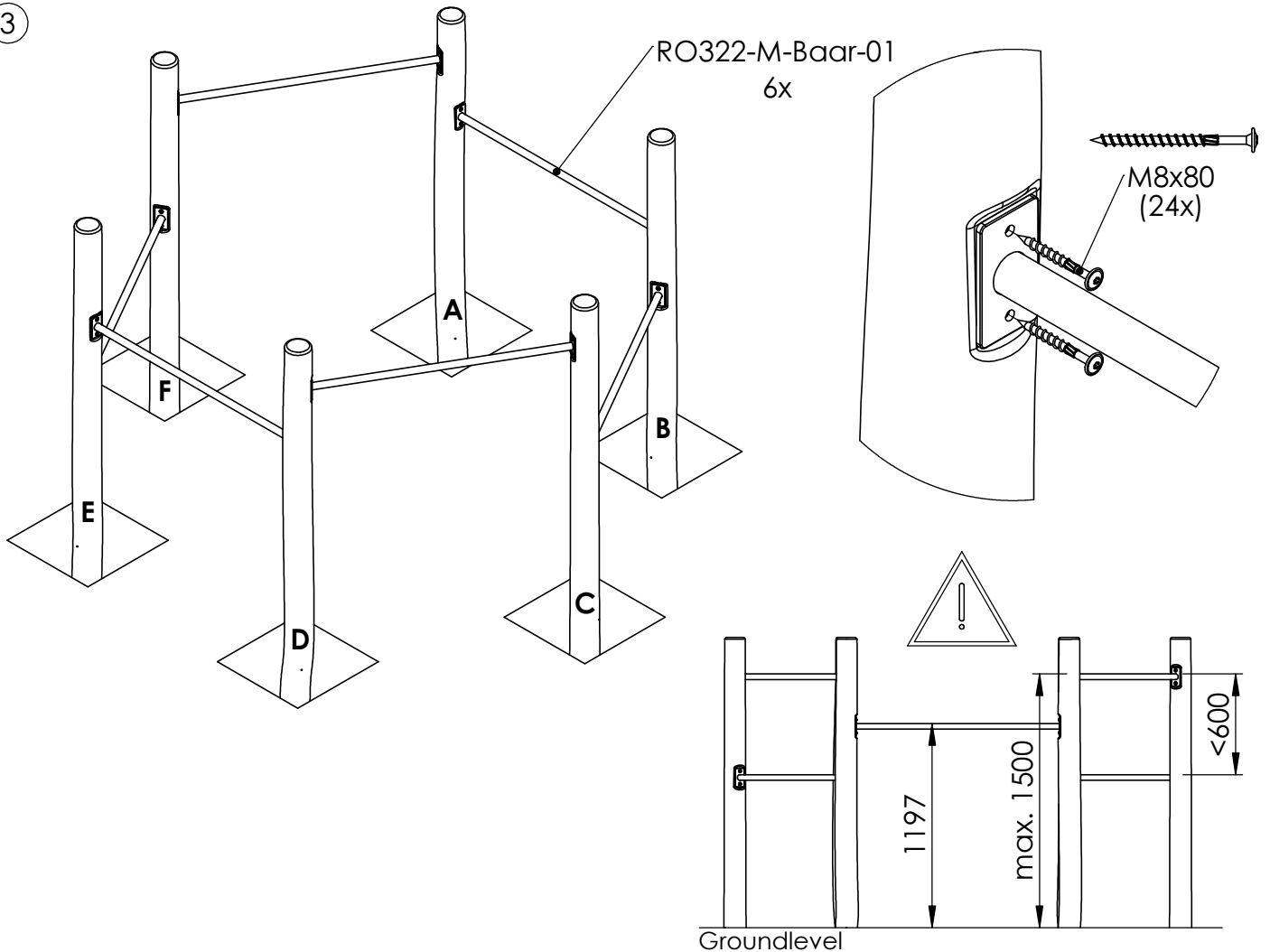
<p><b>A</b></p>  <p>(2300xØ120-Ø140) (±25kg)</p>	<p>6x RO322-M-Baar-01</p>  <p>Inox 1200 x 110 x 60 3.41kg</p>
<p><b>B</b></p>  <p>(2300xØ120-Ø140) (±25kg)</p>	<p>24x M8x80</p> 
<p><b>C</b></p>  <p>(2300xØ120-Ø140) (±25kg)</p>	
<p><b>D</b></p>  <p>(2300xØ120-Ø140) (±25kg)</p>	
<p><b>E</b></p>  <p>(2300xØ120-Ø140) (±25kg)</p>	
<p><b>F</b></p>  <p>(2300xØ120-Ø140) (±25kg)</p>	



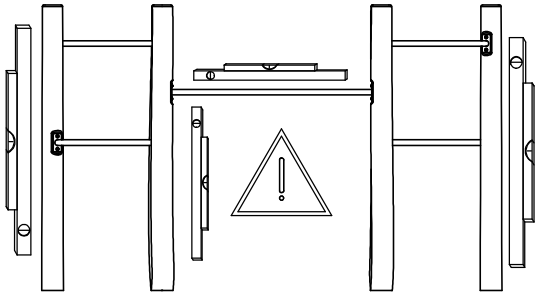
②



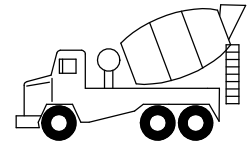
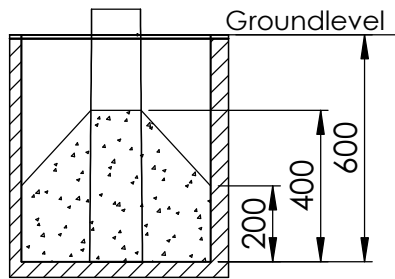
③



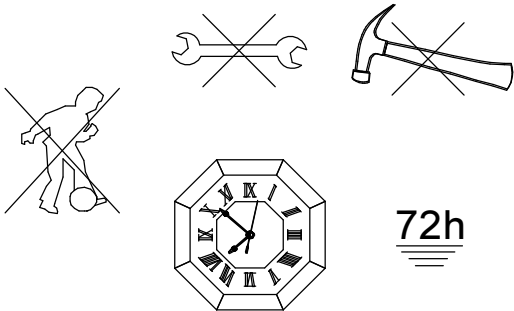
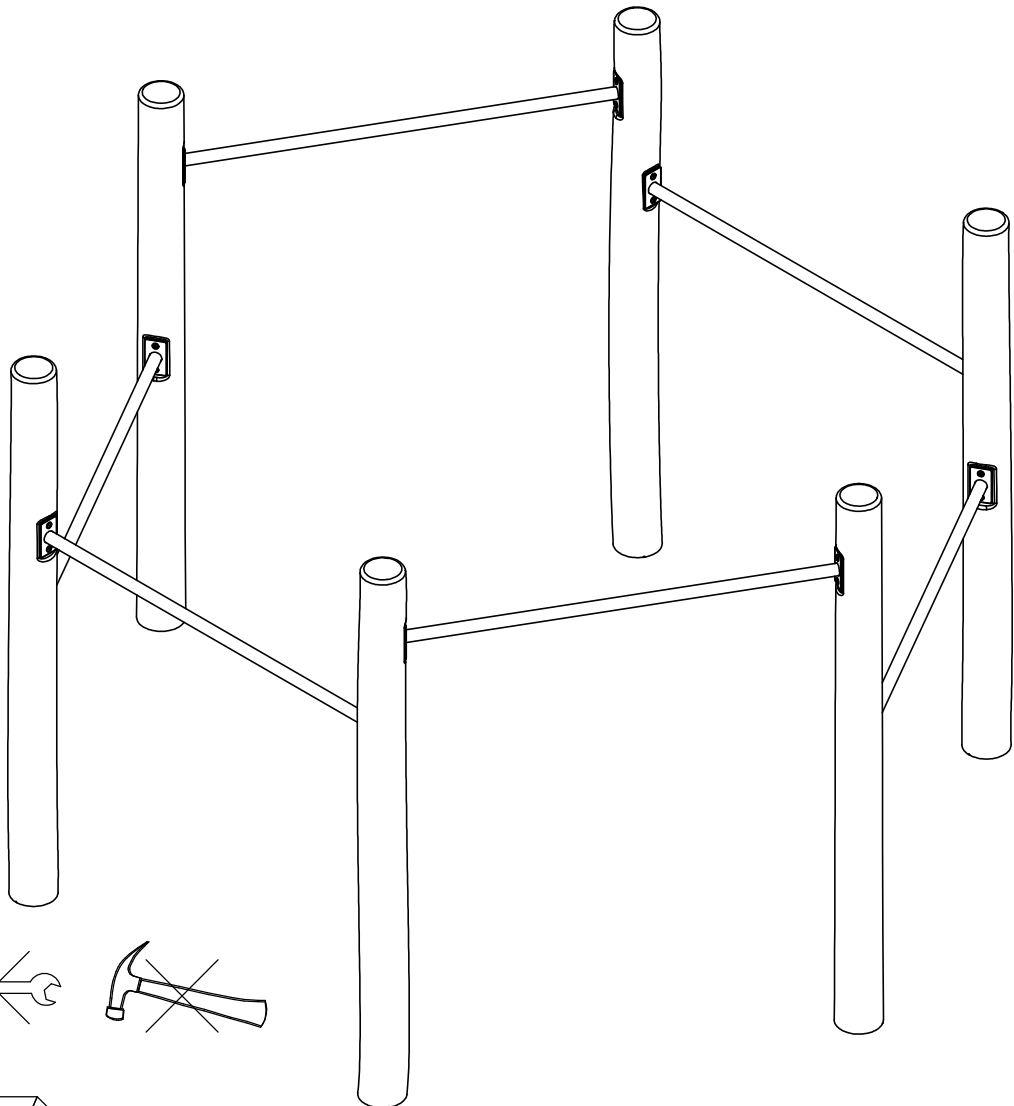
4



5



±0,6m<sup>3</sup>



72h

6

Bij droog weer moeten alle bouten en schroeven opnieuw aangespannen worden.  
 Par temps sec il faut resserrer régulièrement toute la visserie.  
 By dry and warm weather check the tightness of all bolts and screws.  
 Bei trockenem Wetter müssen alle Schrauben und Bolzen aufs neue angespannt werden.  
 Para el tiempo seco, se necesita cerrar o ajustar los tornillos y tuercas.  
 Con tempo asciutto, tutti i bulloni e le viti devono essere avvitati nuovamente.